

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU ŠTÁTU

uzatvorená podľa § 659 a 662 Občianskeho zákonníka a zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

Požíčiavateľ:

sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
právna forma: zriadený zákonom NR SR č. 575/2001 Z.z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov
zastúpený: mjr. Mgr. Roman Sulavík – riaditeľ Centra podpory Trenčín, na
základe plnomocenstva Č.p.: KM-OPS4-2017/000889-029 zo dňa 01.03.2017
IČO: 00 151 866
DIČ: 2020571520
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK 7881800000007000180023 - prevádzkové náklady

(ďalej len požičiavateľ)

Vypožíčiavateľ:

Slovenská republika
Centrum právnej pomoci
Námestie slobody 12, 810 05 Bratislava
zastúpený: Mgr. Eva Kováčechová, riaditeľka Centra právnej pomoci
IČO: 30 798 841
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK 70 8180 0000 0070 0024 5448
právna forma: štátna rozpočtová organizácia
zriaďovateľ: Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Poverená osoba na konanie vo veciach zmluvy a zodpovedný:

Mgr. Alexander Rakovský, radca kancelárie riaditeľky Centra právnej pomoci
e-mail: alexander.rakovsky@centrumpravnejpomoci.sk
č. tel.: 02/49683504

(ďalej len „vypožíčiavateľ“)

Článok I. Predmet zmluvy

1. Požíčiavateľ je správcom nehnuteľného majetku vo vlastníctve Slovenskej republiky, a to stavby nachádzajúcej sa v Trenčíne, na ulici Hviezdoslavova 3, katastrálne územie Trenčín, zapísanej na LV č. 5550 v katastri nehnuteľností vedenom Katastrálnym úradom v Trenčíne, Správou katastra Trenčín.
2. Predmetom tejto zmluvy o výpožičke nehnuteľného majetku štátu je prenechanie časti budovy nebytových priestorov, nachádzajúcich sa v stavbe súp. č. 140, vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe Ministerstva vnútra SR, požičiavateľom na bezplatné užívanie vypožíčiavateľovi.

1. Požičiavateľ sa zaväzuje vypožičiavateľovi poskytovať nasledovné služby:
- a) vykurovanie, ohrev vody – dodávka plynu
 - b) dodávka elektrickej energie
 - c) odvod dažďovej vody
 - d) vodné
 - e) stočné
 - f) upratovanie kancelárii a spoločných priestorov
 - g) služby súvisiace s údržbou a prevádzkou objektu, vrátane zákonom stanovených revízií a kontrol vyhradených technických zariadení a zariadení požiarnej ochrany
 - h) vývoz komunálneho odpadu

Služby spojené s užívaním predmetu výpožičky a ich úhrada

Článok IV.

Zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú 5 rokov. Začiatok doby výpožičky začne plynúť odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

Doba výpožičky

Článok III.

3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenchať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je taká zmluva neplatná.
2. Vypožičiavateľ nie je oprávnený užívať predmet výpožičky alebo jej časť na iný ako dohodnutý účel.

1. Účelom výpožičky je zriadenie a prevádzkovanie Kancelárie vypožičiavateľa, ktorá má v súlade s čl. 5 ods. (2) Štatútu vypožičiavateľa postavenie odboru a poskytuje právnu pomoc v súlade s ustanoveniami zákona č. 327/2005 Z.z. o poskytovaní právnej pomoci osobám v materálnej núdzi a o zmene a doplnení zákona č. 586/2003 Z.z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov.

Účel výpožičky

Článok II.

5. Celková výmera nebytových priestorov – kancelárii, ktoré sú predmetom tejto zmluvy o výpožičke je 57,25 m². Vypožičané kancelárske priestory predstavujú 1,63% podiel z celkovej podlahovej plochy kancelárskych priestorov objektu. Percentuálny rozsah vypožičanej plochy 1,63% sa určuje podielom rozsahu podlahovej plochy, ktorá tvorí predmet výpožičky (57,25 m²), k podlahovej ploche všetkých kancelárii v nehnuteľnosti (3504 m²).
4. Vypožičiavateľ má právo užívať spoločné priestory (vestibul, schodišťa, chodby, sociálne zariadenia a pod.) nachádzajúce sa v stavbe špecifikovanej v článku I. odsek 1.
3. Predmetom výpožičky sú nasledovné nebytové priestory:
- a) miestnosť č. 26 - kancelária o výmere 11,25 m²
 - b) miestnosť č. 27 - kancelária o výmere 17,50 m²
 - c) miestnosť č. 28 - kancelária o výmere 11,00 m²
 - d) miestnosť č. 40 - kancelária o výmere 17,50 m²

2. Výška mesačnej platby za poskytovanie služieb uvedených v článku IV. odsek 1 písm. a) až g) je určená percentuálnym podielom 1,63% z objemu nákladov na realizáciu činností vymedzených v článku IV., odsek 1, písm. a) až g), ktoré vznikli pri prevádzke administratívnej budovy uvedenej v článku I. predmetnej zmluvy.

3) Výška mesačnej platby za poskytovanie služby vymedzenej v článku IV., odsek 1 písm. h) je určená na základe skutočných nákladov za vývoz komunálneho odpadu podľa platobného výmeru vydaného Mestom Trenčín rozpočítaný na skutočný počet osôb vypožičiavateľa. Vypožičiavateľ je povinný nahlasovať počty zamestnaných osôb k 01.01. príslušného roka a každú zmenu počtu zamestnaných osôb hlásiť neodkladne požíciavateľovi. Tieto údaje od vypožičiavateľa budú pre požíciavateľa smerodajné pre výpočet nákladov za určenú službu.

4. Výška zálohovej platby za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky je 1320,-€ s DPH ročne. Mesačná zálohová platba za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky je vo výške 110,-€ s DPH, čo predstavuje 1/12 z ročnej zálohovej platby. Mesačná zálohová platba pozostáva z ceny predpokladaných nákladov spojených s užívaním kancelárskych priestorov a to nasledovne:

a) vykurovanie, ohrev – dodávka plynu	46,00,-€
b) dodávka elektrickej energie	40,00,-€
c) odvod dažďovej vody	2,00,-€
d) vodné	2,00,-€
e) stočné	2,00,-€
f) upratovanie kancelárskych priestorov	10,00,-€
g) služby súvisiace s údržbou a prevádzkou objektu,	
vrátane zákonom stanovených revízií a kontrol vyhradených	
technických zariadení a zariadení požiarnej ochrany	2,00,-€
h) vývoz komunálneho odpadu	6,00,-€

6) Vypožičiavateľ sa zaväzuje zaplatiť mesačnú zálohovú platbu za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky vo výške 110,-€ s DPH vždy najneskôr do 10. dňa v príslušnom mesiaci prevodným príkazom na účet požíciavateľa vedený v štátnej pokladnici, IBAN: SK 7881800000007000180023.

7) Vyúčtovanie zálohových platieb vykoná požíciavateľ mesačne na základe obdržaných faktúr od dodávateľov.

8) V prípade zmeny cien dodávaných služieb si požíciavateľ vyhradzuje právo upraviť dodávateľské ceny nadväzne na cenové úpravy.

9) V prípade omeškania s platením zálohových platieb spojených s užívaním predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný zaplatiť požíciavateľovi poplatok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Článok V. Skončenie výpožičky

1. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť, len čo ho nepotrebuje na účel uvedený v čl. II. ods. 1. tejto zmluvy, najneskôr však do konca určenej doby výpožičky.

2. Požíciavateľ môže požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením určenej doby vypožičania, ak vypožičiavateľ neuživa predmet výpožičky riadne alebo ak ho užíva v rozpore s účelom ktorému slúži.

3. Pred uplynutím dojedanej doby výpožičky môže byť výpožička ukončená písomnou dohodou zmluvných strán.
4. Zmluvu o výpožičke môžu písomne vypovedať obe zmluvné strany, a to i bez uvedenia dôvodu. Vypovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení vypovede.

Článok VI.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ odovzdáva predmet výpožičky výpožičiavateľovi v stave spôsobilom na riadne užívanie. Výpožičiavateľ preberá predmet výpožičky v stave, v akom sa nachádza. Stav predmetu výpožičky je výpožičiavateľovi známy.
2. Výpožičiavateľ môže výpožičaný nebytový priestor užívať len v rozsahu určenom v zmluve o výpožičke.
3. Výpožičiavateľ je povinný udržiavať predmet výpožičky v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a dodržiavať všetky technické, ekologické, bezpečnostné a protipožiarne predpisy a všeobecne platné nariadenia. V prípade porušenia zodpovedá za škodu spôsobenú ich porušením.
4. Výpožičiavateľ môže požadovať úhradu výdavkov spojených s úpravou predmetu výpožičky len v prípade, ak požičiavateľ dal predchádzajúci písomný súhlas s úpravou a súčasne sa zaviazal uhradiť tieto náklady. V prípade, ak požičiavateľ dal súhlas s úpravou, bude povinný tieto náklady uhradiť a vysporiadať vzťahy zo zmluvy o výpožičke pred ďalším nakladaním s predmetom výpožičky vo vlastníctve štátu.
5. Bežné opravy a údržbu predmetu výpožičky, ktorých jednotlivá cena vrátane DPH neprekročí sumu 10,00 € si bude výpožičiavateľ zabezpečovať sám na vlastné náklady, prípadne opravy zabezpečí požičiavateľ za úhradu.

6. Výpožičiavateľ na základe zmluvy o výpožičke nemá prednostné právo na kúpu výpožičaných priestorov.
7. Výpožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť písomne požičiavateľovi potrebu rozsiahlych opráv, ktoré má požičiavateľ vykonať a umožniť vykonanie týchto i iných nevyhnutných opráv, inak výpožičiavateľ zodpovedá za škody, ktoré nespĺnením týchto povinností vznikli.
8. Výpožičiavateľ berie na vedomie, že bežné otázky týkajúce sa výpožičky nebytových priestorov bude prejednávať priamo s Centrom podpory Trenčín, ktoré si priamo vyhradzuje právo vykonať za účasti výpožičiavateľa kontrolu výpožičaného nebytového priestoru.
9. Výpožičiavateľ zodpovedá v plnom rozsahu za dodržiavanie predpisov na úseku BOZP a ochrany pred požiarom vo výpožičaných priestoroch a zaväzuje sa vykonať všetky potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru, resp. inej havárie.
10. Výpožičiavateľ sa zaväzuje, že po skončení doby výpožičky odovzdá predmet výpožičky požičiavateľovi v stave, v akom ho od neho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, inak je povinný uviesť ho do pôvodného stavu.
11. Požičiavateľ nezodpovedá za škody vzniknuté výpožičiavateľovi, zapríčinené tretími osobami alebo živelnými udalosťami.

Článok VII: Záverčné ustanovenia

1. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

3. Touto zmluvou sa ruší zmluva o výpožičke nehnuteľného majetku štátu uzatvorená podľa § 659 a 662 Občianskeho zákonníka a zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov zo dňa 31.01.2017.

2. Túto zmluvu je možné meniť alebo doplniť len písomnou dohodou zmluvných strán vo forme jej očíslovaných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.

3. Táto zmluva je vyhotovená v 6 rovnopisoch, pričom najomca dostane 2 rovnopisy, prenajímateľ dostane 2 rovnopisy, 1 rovnopis Ministerstvo vnútra SR a 1 rovnopis Ministerstvo financií SR.

4. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.

5. Zmluva je platná udelením súhlasu Ministerstva financií SR a účinná dňom nasledujúcim po dni zverejnenia zmluvy v Centrálnom registri zmlúv.

6. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením obsahu tejto zmluvy tretím osobám, ako aj so zverejnením v Centrálnom registri zmlúv.

7. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je príloha č. 1 (pódorys nebytových priestorov, miestnosti č. 26, 27, 28 a 40).

V Trenčíne, dňa: 8.8.2017

V Bratislave, dňa 01.08.2017

Za požíciavateľa:

mgr. Mgr. Roman Šulavík
riaditeľ
Centra podpory Trenčín

Za vypožičiavateľa:

Mgr. Eva Kováčechová
riaditeľka
Centrum právnej pomoci

Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov vo funkcii zriaďovateľa

s ú h l a s í

s výpožičkou nebytových priestorov o celkovej výmere 57,25 m² (miestnosť č. 26 až 28 a miestnosť č. 40) v stavbe - admin. budova so súp. č. 140, situovanej na pozemku parcela C KN č. 1158/2 a pozemku parcela C KN č. 1158/7, nachádzajúcej sa v kat. území Trenčín, obec Trenčín, okres Trenčín, vedenej v katastri nehnuteľností katastrálnym odborom Okresného úradu Trenčín na liste vlastníctva č. 5550 v celosti, do bezodplatného užívania Centra právnej pomoci, so sídlom: Námestie slobody 12, 810 05 Bratislava, IČO: 30 798 841.

V Bratislave 23.10.2017

K spisu číslo: MF/16646/2017-822

JUDr. Branislav Pokorný
riadiťel
odboru majetkovoprávného

